

DESCRIPTION
Series 316 are AC pilot operated 3/2 solenoid valves with high flow and floating diaphragms. The solenoid valves have normally open operation. The valve body is brass construction.

INSTALLATION
ASCO components are intended to be used only within the technical characteristics as specified on the nameplate. Changes to the equipment are only allowed after consulting our or its representative.

The pipe connections have to be in accordance with the size indicated on the nameplate and fitted accordingly. CAUTION: Reducing the connections may cause improper operation or malfunctioning.

ELECTRICAL CONNECTION
In case of electrical connections, they are only to be made by trained personnel and have to be in accordance with the local regulations and standards.

PUTTING INTO SERVICE
Before pressurising the system, first carry-out an electrical test. In case of solenoid valves, energise the coil a few times and notice a metallic click signifying the solenoid operation.

SERVICE
Most of the solenoid valves are equipped with coils for continuous duty service. To prevent the possibility of personal or property damage do not touch the solenoid which can become hot after normal operation conditions.

MAINTENANCE
Maintenance of ASCO products is dependent on service conditions. Periodic cleaning is required, the timing of which will depend on the media and service conditions.

REPAIR
The ASCO-components dürfen nur innerhalb der auf den Typenschildern angegebenen Daten repariert werden. Veränderungen an den Produkten sind nur nach Rücksprache mit ASCO zulässig.

ENTRETIEN
Le maintien nécessaire aux produits ASCO varie avec leurs conditions d'utilisation. Il est souhaitable de procéder à un nettoyage périodique dont l'intervalle varie suivant la nature du fluide, les conditions de fonctionnement et le milieu ambiant.

REPARATION
Le démontage de la vanne doit être réalisé par un personnel qualifié et selon les normes et règlements locaux.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

BESCHREIBUNG
Bei der Baureihe 316 handelt es sich um vorgesteuerte 3-Wege-Wechselstrom-Magnetventile mit vorgesteuerten Membranen für hohen Durchfluss. Die Magnetventile sind für normal geöffneten Betrieb geeignet. Das Ventilgehäuse besteht aus Messing.

ENTWURF
Die ASCO-Komponenten dürfen nur innerhalb der auf den Typenschildern angegebenen Daten repariert werden. Veränderungen an den Produkten sind nur nach Rücksprache mit ASCO zulässig.

WARTUNG
Die Wartung hängt von den Betriebsbedingungen ab. Es wird empfohlen, das Produkt regelmäßig zu reinigen, wobei sich die Zeitalterdate nach dem Medium und den Betriebsbedingungen richten.

REPARATUR
Die ASCO-Komponenten dürfen nur innerhalb der auf den Typenschildern angegebenen Daten repariert werden. Veränderungen an den Produkten sind nur nach Rücksprache mit ASCO zulässig.

REPARATUR
Die ASCO-Komponenten dürfen nur innerhalb der auf den Typenschildern angegebenen Daten repariert werden. Veränderungen an den Produkten sind nur nach Rücksprache mit ASCO zulässig.

REPARATUR
Die ASCO-Komponenten dürfen nur innerhalb der auf den Typenschildern angegebenen Daten repariert werden. Veränderungen an den Produkten sind nur nach Rücksprache mit ASCO zulässig.

REPARATUR
Die ASCO-Komponenten dürfen nur innerhalb der auf den Typenschildern angegebenen Daten repariert werden. Veränderungen an den Produkten sind nur nach Rücksprache mit ASCO zulässig.

REPARATUR
Die ASCO-Komponenten dürfen nur innerhalb der auf den Typenschildern angegebenen Daten repariert werden. Veränderungen an den Produkten sind nur nach Rücksprache mit ASCO zulässig.

REPARATUR
Die ASCO-Komponenten dürfen nur innerhalb der auf den Typenschildern angegebenen Daten repariert werden. Veränderungen an den Produkten sind nur nach Rücksprache mit ASCO zulässig.

REPARATUR
Die ASCO-Komponenten dürfen nur innerhalb der auf den Typenschildern angegebenen Daten repariert werden. Veränderungen an den Produkten sind nur nach Rücksprache mit ASCO zulässig.

DESCRIPTION
Les vannes de la série 316 sont des électrovannes 3/2 AC à commande assistée grand débit et membranes flottantes. Les électrovannes sont normalement ouvertes. Le corps est en laiton.

INSTALLATION
Les composants ASCO sont conçus pour les domaines de fonctionnement indiqués sur la plaque signalétique ou la documentation. Aucune modification ne peut être réalisée sur le matériel sans l'accord préalable du fabricant ou de son représentant.

REPARATION
Le démontage de la vanne doit être réalisé par un personnel qualifié et selon les normes et règlements locaux.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

REPARATION
Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de montage permanent. Éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

DESCRIZIONE

Le elettrovalvole serie 316 sono elettrovalvole 3/2 ad azionamento pilota in AC con elevata portata e membrane flottanti. Le elettrovalvole hanno un funzionamento a valvola normalmente aperta. Il corpo è in ottone.

INSTALLAZIONE

Le elettrovalvole ASCO devono essere utilizzate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni sulle elettrovalvole sono ammissibili solo dopo avere consultato il costruttore o il suo rappresentante. Prima dell'installazione, depressurizzare i tubi e pulire internamente. Le elettrovalvole possono essere montate in tutte le posizioni. Collegare i tubi alla valvola in base ai contrassegni sul corpo della valvola.
Importante: è necessario mantenere un differenziale minimo di pressione d'esercizio tra le luci di entrata e di scarico. Le tubazioni di entrata e di scarico non devono presentare strozzature od occlusioni.

I raccordi devono essere conformi alla misura indicata sull'apposita targhetta.
ATTENZIONE:

- Ridurre i raccordi può causare operazioni sbagliate o malfunzionamento.
- Per proteggere il componente installare, il più vicino possibile al lato ingresso, un filtro adatto al servizio.
- Se si usano nastri, pasta spray o lubrificanti simili durante il serraggio, evitare che delle particelle entrino nel corpo della valvola.
- Usare attrezzature appropriate e posizionare le chiavi il più vicino possibile al punto di raccordo.
- Per evitare danni al corpo della valvola, NON SERRARE ECCESSIVAMENTE i raccordi.
- Non usare la valvola o il solenoide come una leva.
- I raccordi non devono esercitare pressione, torsione o sollecitazione sull'elettrovalvola.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato e deve essere conforme alle norme locali.
ATTENZIONE:

- Prima di mettere in funzione, togliere l'alimentazione elettrica, disconnettere il circuito elettrico e le parti sotto tensione.
- I morsetti elettrici devono essere correttamente avvitati secondo le norme prima della messa in servizio.
- Le elettrovalvole devono essere provviste di morsetti di terra a seconda della tensione e delle norme di sicurezza locali.

I piloti possono avere una delle seguenti caratteristiche elettriche:

- Connettori a lancia secondo ISO 4400 con installato correttamente, con una classe di protezione di questo connettore è IP65).
- Morsetteria "racchiusa" in custodia metallica. Entrata cavi con pressacavi tipo "PG".
- Bobine con fili o cavo.

MESSA IN FUNZIONE

Prima di dare pressione alla valvola, eseguire un test elettrico. Nel caso delle elettrovalvole, eccitare ripetutamente la bobina. Uno scatto metallico segnala l'entrata in funzione del solenoide.

SERVIZIO

Molte elettrovalvole sono provviste di bobine per il funzionamento continuo. Per prevenire la possibilità di danneggiare cose o persone, non toccare il solenoide. Se di facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

EMISSIONE SUONI

L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato la valvola sul suo impianto.

MANUTENZIONE

Generalmente questi componenti non necessitano spesso di manutenzione. Comunque in alcuni casi è necessario fare attenzione a depositi o ad eccessiva usura. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Il ciclo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare ASCO o i suoi rappresentanti.

SMONTAGGIO VALVOLA

- Smontare procedendo nell'ordine. Consultare attentamente gli esplosi forniti per una corretta identificazione delle parti.
- Smontare la clip di fissaggio e sfilare la bobina dal gruppo canotto. ATTENZIONE: Quando si sgancia la clip metallica di fissaggio, può scattare verso l'alto. Smontare la ghiera.
 - Svitare il sottogruppo base elettromagnetica e rimuovere l'anello di tenuta; rimuovere il gruppo nucleo e la molla del nucleo dal gruppo dal nucleo.
 - Successivamente, avvitare di qualche giro una vite a ferro 4-36 nell'inserto (vedi figura) in modo poterlo rimuovere afferrando la testa della vite a ferro con un paio di pinze. ATTENZIONE: avvitare la vite a ferro nel relativo foro sulla superficie piatta dell'inserto. NON danneggiare il foro pilota sulla superficie in rilievo dell'inserto.
 - Dopo aver estratto l'inserto dal corpo valvola, rimuovere i tre anelli di tenuta dall'inserto. Contrassegnarli o tenerli separati, in quanto tali anelli di tenuta non sono intercambiabili e dovranno essere rimontati ciascuno nella sede corrispondente.
 - Rimuovere il reggiscilo, lo scodellino della molla del reggiscilo e la molla del reggiscilo dal corpo valvola.
 - Svitare tutte le viti dei coperchi su entrambi i lati della valvola e rimuovere i coperchi, gli anelli di ritenuta e le guarnizioni dei coperchi. Rimuovere i gruppi membrana dal corpo valvola e le guarnizioni del corpo valvola.
 - Ora tutte le parti sono accessibili per la pulizia o la sostituzione.

RIMONTAGGIO VALVOLA

- Rimontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti.
- NOTA: Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso al silicone d'alta qualità.
 - Su entrambi i lati della valvola: Rimontare le guarnizioni del corpo valvola ed i gruppi membrana sul corpo valvola. Rimontare le guarnizioni dei coperchi, gli anelli di ritenuta e serrare tutte le viti dei coperchi alla coppia prescritta nell'apposita tabella.
 - Rimontare nel corpo valvola la molla del reggiscilo, lo scodellino della molla del reggiscilo ed il reggiscilo.
 - Rimontare sull'inserto gli anelli di tenuta inferiore, intermedio e superiore, togliere la vite a ferro dal relativo foro ed inserire l'inserto nel corpo valvola.
 - Rimontare il gruppo nucleo e la relativa molla sulla sommità dell'inserto.
 - Rimontare il sottogruppo base elettromagnetica e il relativo anello di tenuta, dopodiché serrare alla coppia prescritta nell'apposita tabella. Montare la rondella elastica, la bobina e la clip di fissaggio.
 - Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertarne il corretto funzionamento.

Per informazioni aggiuntive, visitate il nostro sito web: www.asco.com

BESCHRIJVING

Afsluiters uit de 316-serie zijn indirect werkende 3/2-magneetafsluiters (AC) met grote doorstroming en niet-gekoppelde membranen. De magneetafsluiters zijn normaal open. Het afsluiterhuis is van messing.

INSTALLATIE

ASCO producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de op de naamplaat aangegeven specificaties. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger. Voor het bouwen dient het leidingsysteem drukloos gemaakt te worden en inwendig gereinigd. De positie van de afsluiter is naar keuze te bepalen. Sluit de aan- en afvoerleidingen op de afsluiter aan volgens de markeringen op het afsluiterhuis.
Belangrijk: tussen de inlaatpoort en de ontluchtingspoort dient een minimale wkerkruide te worden gehandhaafd. De toevoer- en ontluchtingsleidingen dienen volledig open te zijn en mogen niet worden geknepen.
De pijp aansluiting moet overeenkomstig de naamplaatgegevens plaatsvinden.
LET HIERBIJ OP:

- Een reductie van de aansluitingen kan tot prestatie- en functioniestoornissen leiden.
- Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingaansluitingsgebied aangeraden.
- Bij het gebruik van draadafdichtingspasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingwerk geraken.
- Men dient uitsluitend geschikt gereedschap voor de montage te gebruiken.
- Gebruik een zodanig koppel voor leidingverbindingen dat het product NIET WORDT BESCHADIGD.
- De product, de behouding of de spoel mag niet als hefboom worden gebruikt.
- De pijp aansluitingen mogen geen krachten of momenten op het product overdragen.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

In geval van elektrische aansluiting dient dit door vakkundig personeel te worden uitgevoerd volgens de door de plaatselijke overheid bepaalde richtlijnen.
LET HIERBIJ OP:

- Voorat men aan het werk begint moeten alle spanningsoverende delen spanningsloos worden gemaakt.
- Alle aansluitklemmen moeten na het beklijngedien van het werk volgens de juiste normen worden aangedraaid.
- Al naar gelang het spanningsbereik moet het product volgens de geldende normen van een aarding worden voorzien.

Het product kan de volgende aansluitingen hebben:

- Stekeraansluiting volgens ISO-4400 (bij juiste montage wordt de dichtheidsklasse IP-65 verkregen).
- Aansluiting in het metaal huis d.m.v. Schroefaansluiting. De kabeldoorvoer heeft een "PG" aansluiting.
- Losses of aangeeft kabels.

IN GEBRUIK STELLEN

Voorat de druk aangesloten wordt dient een elektrische test te worden uitgevoerd. Ingeval van magneetafsluiters legt men meerdere malen spanning op de spoel aan waarbij een duidelijk "klikken" hoorbaar moet zijn bij juist functioneren.

GEBRUIK

De meeste magneetafsluiters zijn uitgeroed met spoelen voor continu gebruik. Om persoonlijk letsel en schade door aanraking van het spoelhuis te voorkomen dient men het aanraken te vermijden, omdat bij langdurige inschakeling de spoel of het spoelhuis heet kan worden. In voorkomende gevallen dient men de spoel af te schermen voor aanraking.

GELUIDSEMISSIE

Dit hangt sterk af van de gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluiter is ingebouwd.

Onderhoud aan de afsluiters is afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden. We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserveonderdelen beschikbaar om een inwendige revisie uit te voeren. Ingeval problemen of onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud opreden dan dient men zich tot ASCO of haar vertegenwoordiger te wenden.

DEMONTAGE

Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afsluiter met de onderdelen benoemen.

- Verwijder de bevestigingsclip en schuif de spoel van de kopstuk deksel-combinatie. LET OP: bij het verwijderen van de bevestigingsclip kan deze omhoog springen. Verwijder de veering.
- Schroef de kopstuk/deksel-combinatie los en verwijder diens O-ring, verwijder de plunjier, en haal de plunjerveer uit de plunjier.
- Schroef vervolgens een kolomschroef 4-36 enkele slagen in het inzetstuk (zie tekening). Om het inzetstuk uit het huis te kunnen verwijderen door met een tang de kop van de kolomschroef vast te pakken. LET OP: draai de kolomschroef altijd in het schroefgat in het platte vlak van de inzetstuk. Beschrijf NOOIT de stuurpoort van het inzetstuk die in het verhoogde oppervlak is aangebracht.
- Na het verwijderen van het inzetstuk uit het afsluiterhuis, kunt u de drie O-ringen van het inzetstuk verwijderen. Label deze O-ringen of houd ze uit elkaar, want het zijn allemaal verschillende ringen die weer in de juiste positie moeten worden teruggeplaatst.
- Verwijder de klephouder, het klephouderveerprofiel en de klephouderveer uit het afsluiterhuis.
- Draai aan beide zijden van de afsluiter alle klepdekselbouten los en verwijder de klepdeksels, de bevestigingsringen en de klepdekselafdichtingen.
- Verwijder de membranen uit het afsluiterhuis en verwijder de afsluiterhuisafdichtingen.
- Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

MONTAGE

Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij demontage, dat daarbij valt op de montagetekeningen voor de juiste plaatsing van de onderdelen.

- OPMERKING: Vet alle afdichtingen/O-ringen in met hoogwaardig siliconenvet.
- Aan beide zijden van de afsluiter: Monteer de afsluiterhuisafdichtingen en de membranen in het afsluiterhuis. Plaats de klepdekselafdichtingen, de bevestigingsringen en de klepdeksels weer terug, en draai alle klepdekselbouten met het juiste aandriaimoment vast.
- Plaats de klephouderveer, het klephouderveerprofiel en de klephouder weer in het afsluiterhuis.
- Monteer de onderste, middelste en bovenste O-ring van het inzetstuk op het inzetstuk, draai de kolomschroef uit het schroefgat en druk vervolgens het inzetstuk in het afsluiterhuis.
- Plaats de plunjier en de plunjerveer bovenop het inzetstuk.
- Monteer de O-ring van de kopstuk/deksel-combinatie, en draai vervolgens de kopstuk/deksel-combinatie met het juiste aandriaimoment vast.
- Monteer nu de veering, de spoel en de bevestigingsclip.
- Monteer de afsluiter op de aansluiting en controleer de aandriaimenten om de werking ervan te controleren.

Ga voor meer informatie naar onze website: www.asco.com

ASCO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG
DISEGNO DIBUJO TEKENING

CE SERIES 316

GB	HOLE FOR MACHINE SCREW
FR	TROU POUR VIS MACHINE
DE	LOCH FÜR MASCHINENSCHRAUBE
ES	ORIFICIO PARA EL TORNILLO DE MÁQUINA
IT	FORO PER VITE A FERRO
NL	GAT VOOR KOLOMSCHROEF

GB	PILOT ORIFICE, DO NOT DAMAGE
FR	ORIFICE PILOTE, NE PAS ENDOMMAGER
DE	VORSTEUERÖFFNUNG, NICHT BESCHÄDIGEN
ES	ORIFICIO DEL PILOTO, NO DETERIORAR
IT	FORO PILOTA, NON DANNEGGIARE
NL	STUURPOORT, NIET BESCHADIGEN

GB	4-36 MACHINE SCREW (SERVES AS SELF-TAPPING SCREW TO REMOVE INSERT FROM BODY)
FR	VITE MACHINE 4-36 (SERT DE VITE AUTOTRAUDEUSE POUR OTER LA PIÈCE D'INSERTION DU CORPS)
DE	4-36-MASCHINENSCHRAUBE (DIENST ALS SCHNEIDSCHRAUBE ZUM DEMONTIEREN DES EINSATZES AUS DEM GEHÄUSE)
ES	TORNILLO DE MÁQUINA 4-36 (SERVE COMO TORNILLO AUTO-ROSCANTE PARA QUITAR EL ENCASTRE DEL CUERPO)
IT	VITE A FERRO 4-36 (SERVE COME VITE AUTOFILETTANTE PER LA RIMOZIONE DELL'INSERTO DAL CORPO VALVOLA)
NL	KOLOMSCHROEF 4-36 (GEBRUIK DEZE ALS PARKERSCHROEF OM HET INZETSTUK UIT HET HUIS TE VERWIJDEREN)

GB	* Supplied in spare part kit
FR	* Livrées en pochette de rechange
DE	* Enthalten im Ersatzteilsatz
ES	* Incluido en Kit de recambio
IT	* Disponibile nel Kit parti di ricambio
NL	* Geleverd in vervangingsset

GB	Catalogue number Code électronique Katalognummer	Spare part kit Code pochette de rechange Ersatzteilsatz
FR	Código de la electroválvula Codice elettrovalvola Katalognummer	Kit parti di ricambio Vervangingsset
DE		
ES		
IT		
NL		
Ø		
1/2	SCB316A066	C314-492
3/8	SCB316A056	C314-492

ASCO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG
DISEGNO DIBUJO TEKENING

GB	DESCRIPTION
1.	Retaining clip
2.	Coil & nameplate
3.	Connector assembly
4.	Spring washer
5.	Solenoid base sub-assembly
6.	Solenoid base sub-assembly O-ring
7.	Core spring
8.	Core assembly
9.	Upper insert O-ring
10.	Middle insert O-ring
11.	Insert
12.	Disc holder
13.	Disc holder spring cup
14.	Disc holder spring
15.	Lower insert O-ring
16.	Bush (Øx)
17.	Bonnet (Øx)
18.	Diaphragm assembly (Øx)
19.	Retaining ring (Øx)
20.	Bonnet gasket (Øx)
21.	Body gasket (Øx)
22.	Valve body
23.	Optional mounting bracket (Øx)

FR	DESCRIPTION
1.	Clip de maintien
2.	Bobine & fiche signalétique
3.	Montage du connecteur
4.	Rondelle élastique
5.	Sous-ensemble de base de la tête magnétique
6.	Joint torique du sous-ensemble de base de la tête magnétique
7.	Ressort du noyau
8.	Noyau
9.	Joint torique de la pièce d'insertion supérieure
10.	Joint torique de la pièce d'insertion intermédiaire
11.	Pièce d'insertion
12.	Support du disque
13.	Couvette du ressort du support du disque
14.	Ressort du support du disque
15.	Joint torique de la pièce d'insertion inférieure
16.	Vite (Øx)
17.	Couvercle (Øx)
18.	Montage membrane (Øx)
19.	Clip de maintien (Øx)
20.	Joint de couvercle (Øx)
21.	Joint du corps (Øx)
22.	Corps
23.	Support de montage en option (Øx)

DE	BESCHREIBUNG
1.	Klammerhalterung
2.	Spule & Typenschild
3.	Geräteeinbaueinheit
4.	Federstreifen
5.	Haltemutter
6.	Dichtungseinheit, Haltemutter
7.	Arbeitsfeder
8.	Magnetankerbaugruppe
9.	Oberer Dichtungsring, Einsatz
10.	Mittlerer Dichtungsring, Einsatz
11.	Einsatz
12.	Ventillaterhalterung
13.	Federanschleife, Ventillaterhalterung
14.	Ventillaterhalterungsfeder
15.	Unterer Dichtungsring, Einsatz
16.	Schraube (Øx)
17.	Ventillater (Øx)
18.	Membranbaugruppe (Øx)
19.	Verriegelungsring (Øx)
20.	Ventillaterdichtung (Øx)
21.	Ventillatergehäuse (Øx)
22.	Valvegehäuse
23.	Optionale Montagehalterung (Øx)

ES	DESCRIPCION
1.	Clip de sujeción
2.	Bobina y placa de características
3.	Conjunto del conector
4.	Arandela resorte
5.	Base auxiliar del solenoide
6.	Arandela de la base auxiliar del solenoide
7.	Resorte del núcleo
8.	Conjunto del núcleo
9.	Arandela superior del encastre
10.	Arandela central del encastre
11.	Portaclip
12.	Copa del resorte del portaclip
13.	Resorte del portaclip
14.	Resorte inferior del encastre
15.	Tornillo (Øx)
16.	Tapón (Øx)
17.	Conjunto de diafragma (Øx)
18.	Arandela de sujeción (Øx)
19.	Clip de mantenimiento (Øx)
20.	Guarnición de la tapa (Øx)
21.	Afislamiento del cuerpo (Øx)
22.	Cuerpo de la válvula
23.	Soporte de montaje opcional (Øx)

IT	DESCRIZIONE
1.	Clip di fissaggio
2.	Bobina e targhetta
3.	Gruppo connettore
4.	Rondella a molla
5.	Sottogruppo di base del solenoide
6.	Arandela di tenuta del sottogruppo base elettromagnetica
7.	Molla del nucleo
8.	Gruppo del nucleo
9.	Anello di tenuta superiore dell'inserto
10.	Anello di tenuta intermedio dell'inserto
11.	Inserto
12.	Reggiscilo
13.	Scodellino molla reggiscilo
14.	Molla a spirale
15.	Anello di tenuta inferiore dell'inserto
16.	Vite (Øx)
17.	Coperchio (Øx2)
18.	Gruppo membrana (Øx)
19.	Anello di tenuta (Øx)
20.	Gruppo coperchio (Øx2)
21.	Guarnizione corpo valvola (Øx2)
22.	Corpo valvola
23.	Staffa di fissaggio opzionale (Øx2)

NL	BESCHRIJVING
1.	Bevestigingsclip
2.	Spoel met typeplaatje
3.	Stoet
4.	Veering
5.	Kopstuk/deksel-combinatie
6.	O-ring van de kopstuk/deksel-combinatie
7.	Plunjerveer
8.	Plunjier
9.	Bovenste O-ring van het inzetstuk
10.	Middelste O-ring van het inzetstuk
11.	Inzetstuk
12.	Klephouder
13.	Klephouderveerprofiel
14.	Klephouderveer
15.	Onderste O-ring van het inzetstuk
16.	Bout (Øx)
17.	Stoet
18.	Membran (Øx)
19.	Bevestigingsring (Øx)
20.	Klepdekselafdichting (Øx)
21.	Afsluiterhuisafdichting (Øx)
22.	Afsluiterhuis
23.	Montagebeugel (als optie) (Øx)